

31999D0847

L 327/53

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

21.12.1999.

PADOMES LĒMUMS
(1999. gada 9. decembris),
ar ko nosaka Kopienas rīcības programmu civilās aizsardzības jomā

(1999/847/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

veicina labāku cilvēku darbības un dabas savstarpējas saistības izpratni, kas nākotnē var ļaut novērst daudzas katastrofas, tostarp plūdus.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 308. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽¹⁾,

(3) Komisijas iesniegtā Kopienas politikas un rīcības programma attiecībā uz vidi un noturīgu attīstību ⁽⁷⁾ paredz īpaši vērst plašumā Kopienas darbību ekoloģiskās katastrofās; tā pati programma aicina šajā darbībā ņemt vērā zinātnisko pētniecību un tehnoloģisko attīstību.

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽²⁾,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽³⁾,

(4) Kopienas rīcības programma vēl efektīvāk turpinās palīdzēt veidot sadarbību šajā jomā; programmai lielā mērā jāpamatojas uz šajā jomā jau iegūto pieredzi.

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu ⁽⁴⁾,

tā kā:

(5) Saskaņā ar subsidiaritātes principu Kopienas sadarbība atbalsta un papildina valstu politiku civilās aizsardzības jomā, lai to padarītu efektīvāku; pieredzes kopīga izmantošana un savstarpēja palīdzība palīdzēs samazināt cilvēku dzīvības zaudējumus, savainojumus, materiālus zaudējumus, ekonomiskus zaudējumus un kaitējumu videi visā Kopienā, padarot sociālās kohēzijas un solidaritātes mērķus reālākus.

(1) Darbības, ko Kopiena ir veikusi šajā jomā kopš 1985. gada, jāturpina, lai stiprinātu dalībvalstu sadarbību; šīs sadarbības pamats ir kopš 1987. gada pieņemtās rezolūcijas ⁽⁵⁾ un Padomes 1997. gada 19. decembra Lēmums 98/22/EK, ar ko nosaka Kopienas rīcības programmu civilās aizsardzības jomā ⁽⁶⁾.

(2) Atsevišķas Kopienas veiktās darbības, ieviešot programmu, dod ieguldījumu personu, vides un īpašuma aizsardzībā dabas un tehnoloģiju izraisītu katastrofu gadījumā un

(6) Savrupajiem un nomaļajiem Savienības reģioniem to ģeogrāfiskā stāvokļa, topogrāfisko īpatnību un sociālo un ekonomisko apstākļu dēļ ir īpatnības, kam ir nelabvēlīga ietekme un kas apgrūtina atbalsta un palīdzības sniegšanu nopietnu briesmu gadījumā.

⁽¹⁾ OV C 28, 3.2.1999., 29. lpp.

⁽²⁾ OV C 279, 1.10.1999., 210. lpp.

⁽³⁾ OV C 169, 16.6.1999., 14. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 293, 13.10.1999., 53. lpp.

⁽⁵⁾ OV C 176, 4.7.1987., 1. lpp.;

OV C 44, 23.2.1989., 3. lpp.;

OV C 315, 14.12.1990., 1. lpp.;

OV C 313, 10.11.1994., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 8, 14.1.1998., 20. lpp.

(7) Kopienas rīcības programma nodrošinās pārredzamību, kā arī konsolidēs un atbalstīs dažādas darbības, turpinot Līguma mērķu sasniegšanu.

⁽⁷⁾ OV C 138, 17.5.1993., 5. lpp.

- (8) Rīcība, kas novērš riskus un zaudējumus, kā arī sniedz informāciju un sagatavo par civilo aizsardzību atbildīgās un tajā iesaistītās personas dalībvalstīs, ir svarīga un uzlabo sagatavotību avārijām; svarīga ir arī Kopienas rīcība, lai uzlabotu reaģēšanas metodes un paņēmienus un tūlītēju cietušo aprūpi pēc ārkārtējām situācijām.
- (9) Svarīga ir arī uz plašu sabiedrību vērsta rīcība, lai palīdzētu Eiropas pilsoņiem efektīvāk aizsargāties.
- (10) Pastāvīgais valstu korespondentu tīkls civilās aizsardzības jautājumos turpinās aktīvi piedalīties ar civilo aizsardzību saistītās lietās.
- (11) Šā lēmuma izpildei vajadzīgie pasākumi jāapstiprina saskaņā ar Padomes 1999. gada 28. jūnija Lēmumu 1999/468/EK, kas nosaka Komisijai piešķirto izpildes pilnvaru īstenošanas kārtību ⁽¹⁾.
- (12) Šā Lēmuma noteikumi no 2000. gada 1. janvāra aizstāj rīcības programmu, kas izveidota ar Lēmumu 98/22/EK un noslēdzas 1999. gada 31. decembrī.
- (13) Neskarot Līgumā noteiktās budžeta lēmējinstītūcijas pilnvaras, šajā Lēmumā visam programmas laikam ir iekļauts bāzes finansējums, kas paredzēts 34. punktā 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnas ievērošanu un budžeta procedūras uzlabošanu, ko noslēdzis Eiropas Parlaments, Padome un Komisija ⁽²⁾.
- (14) Līgums šā lēmuma pieņemšanai neparedz citas pilnvaras kā tās, kas paredzētas 308. pantā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Ar šo tiek izveidota Kopienas rīcības programma civilās aizsardzības jomā (turpmāk — "programma") laikposmam no 2000. gada 1. janvāra līdz 2004. gada 31. decembrim.
2. Šī programma ir paredzēta, lai atbalstītu un papildinātu dalībvalstu centienus valsts, reģionu un vietējā līmenī aizsargāt iedzīvotājus, īpašumu un vidi dabas un tehnoloģijas izraisītu katastrofu gadījumā, neskarot dalībvalstu iekšējo kompetences dalījumu. Programmas mērķis ir arī veicināt dalībvalstu sadarbību, pieredzes apmaiņu un savstarpēju palīdzību šajā jomā.

⁽¹⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

⁽²⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

3. Šī programma neparedz nekādus dalībvalstu tiesību aktu un noteikumu saskaņošanas vai atsevišķu dalībvalstu sagatavotības organizēšanas pasākumus.

2. pants

1. Komisija īsteno šīs programmas noteiktās darbības.
2. Programmas īstenošanai 4. panta 2. punktā noteiktajā kārtībā trīs gadu laikposmam pieņem mainīgu plānu, kuru pārskata katru gadu.
3. Bāzes finansējuma apjoms šīs programmas īstenošanai ir EUR 7,5 miljoni.
- Gada asignējumus apstiprina budžeta lēmējinstītūcija, ņemot vērā finanšu plānu.
4. Saskaņā ar programmu veicamās darbības un Kopienas ieguldījuma finanšu noteikumi ir izklāstīti pielikumā.

3. pants

1. Programmas īstenošanas mainīgais plāns ietver atsevišķas veicamās darbības.
2. Atsevišķas darbības izvēlas, pamatā balstoties uz šādiem kritērijiem:
- ieguldījums tādu risku un zaudējumu novēršanā, ko iedzīvotājiem, īpašumam un videi var nodarīt dabas un tehnoloģiju izraisītas katastrofas;
 - ieguldījums dalībvalstu civilās aizsardzības jomā iesaistīto personu sagatavotības līmeņa paaugstināšanā, lai uzlabotu to spēju reaģēt ārkārtējās situācijās;
 - ieguldījums katastrofu cēloņu noteikšanā un izpētē;
 - ieguldījums, uzlabojot prognozēšanas līdzekļus un metodes, reaģēšanas metodes un paņēmienus un tūlītēju cietušo aprūpi pēc ārkārtējām situācijām;
 - ieguldījums sabiedrības informēšanā, izglītošanā un apziņas veidošanā, lai palīdzētu iedzīvotājiem efektīvāk aizsargāties.
3. Katru atsevišķu darbību īsteno ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm.
4. Atbilstīgā gadījumā saskaņā ar šo programmu veiktajām darbībām jāveicina:
- civilās aizsardzības mērķu integrācija pārējā Kopienas un dalībvalstu politikā un rīcībā, īpaši iekļaujot riska novērtēšanu, izvērtējot iekārtu un darbību iespējamo ietekmi,
 - kā arī šīs programmas saskaņība ar pārējo Kopienas rīcību.

5. Katra rīcība ņem vērā Kopienas un valsts pētījumu rezultātus attiecīgajā jomā.

4. pants

1. Komisijai palīdz komiteja.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, tad piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā paredzētais termiņš ir trīs mēneši.

3. Komiteja apstiprina savu reglamentu.

5. pants

Komisija izvērtē programmas īstenošanas gaitu termiņa vidū un pirms tā beigām un ziņo Eiropas Parlamentam un Padomei 2002. gada 30. septembrī un 2004. gada 31. martā.

6. pants

Šo lēmumu piemēro no 2000. gada 1. janvāra.

7. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 1999. gada 9. decembrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

O. HEINONEN

PIELIKUMS

Darbība ⁽¹⁾	Finansiālās vienošanās
<p>A. Galvenie vispārsvāri projekti</p> <p>Galvenie projekti, kuri ir vispārsvāri visām vai vairākām dalībvalstīm un kuros ietverts process civilās aizsardzības iespēju uzlabošanai katastrofu gadījumos šādos būtiskos aspektos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — profilakse, — sagatavotība, — reaģēšana, — tūlītēja cietušo aprūpe, — katastrofu cēloņu noteikšana un izpēte (risku un neaizsargātības analīze), — katastrofu sociālekonomiskās ietekmes analīze, — prognozēšanas līdzekļu un metožu uzlabošana 	<p>Maksimālais Kopienas finansiālais ieguldījums: 75 % no kopējām darbības izmaksām</p>
<p>B. Apmācība</p> <p>1. <i>Darba semināri un kursi</i> ⁽²⁾</p> <p>Darba semināru vai kursu organizēšana, aicinot kopā ekspertus, tehniskos speciālistus un tehniķus no dalībvalstīm, ļaujot katrā jomā savstarpēji dalīties pieredzē, pārrunājot metodes, paņēmienus un līdzekļus, lai:</p> <ul style="list-style-type: none"> — paaugstinātu sagatavotības līmeni, — radītu apstākļus cilvēku tīkla izveidei, kas ļautu efektīvizēt operatīvo sadarbību starp dalībvalstīm ārkārtējā situācijā <p>2. <i>Ekspertu un tehniķu apmaiņa</i></p> <p>Ekspertu komandējumu organizēšana uz pārējo dalībvalstu ārkārtējās situācijas dienestiem vai citiem attiecīgiem dibinājumiem, lai ļautu ekspertiem iegūt pieredzi vai izvērtēt dažādas izmantotās metodes vai iepazīties ar citu ārkārtējās situācijas dienestu vai citu attiecīgo institūciju pieeju</p> <p>Dalībvalstu ekspertu, speciālistu un tehniķu apmaiņas organizēšana, dodot tiem iespēju vadīt vai apmeklēt īsas mācību programmas</p> <p>3. <i>Praktiskie uzdevumi</i> ⁽²⁾</p> <p>Praktiskie uzdevumi ir paredzēti, lai salīdzinātu metodes, veicinātu dalībvalstu sadarbību un atbalstītu progresu sadarbībā ar valstu civilās aizsardzības dienestiem, lai cita starpā uzlabotu reaģēšanas efektivitāti un ātrumu ārkārtējās situācijās.</p>	<p>Maksimālais Kopienas finansiālais ieguldījums: 75 % no kopējām pasākuma izmaksām, nepārsniedzot EUR 75 000 vienam pasākumam</p> <p>Maksimāli 75 % no eksperta ceļa un uzturēšanās izdevumiem un 100 % apmērā sistēmas koordinēšanas izmaksas</p> <p>Maksimālais Kopienas finansiālais ieguldījums: 50 % no izdevumiem pārējo dalībvalstu novērotāju dalībai, kopīgo darba semināru organizēšanai, uzdevuma un nobeiguma ziņojuma sagatavošanai utt.</p>
<p>C. Pārējās darbības</p> <p>1. <i>Izmēģinājuma projekti</i> ⁽²⁾</p> <p>Projekti, kas izstrādāti, lai palielinātu reaģēšanas jaudu un ātrumu krīzes sākumstadijā dažādos dalībvalstu reģionos. Šie projekti galvenokārt vērsti uz līdzekļu, metožu un norišu uzlabošanu arī savrupajos un nomaļajos reģionos vai salās. To apjomam un saturam jābūt tādām, kas interesē visas vai vairākas dalībvalstis, un, lai šos projektus realizētu, ir paredzēts tos maksimāli izplatīt un parādīt visā Savienībā.</p> <p>Lielākais iespējamais atbalsts jāsniedz starptautiskiem projektiem.</p>	<p>Maksimālais Kopienas finansiālais ieguldījums: 50 % no katra izmēģinājuma projekta kopējām izmaksām, nepārsniedzot EUR 200 000 katram projektam</p>

⁽¹⁾ Piemērotas ir tikai tādas darbības, kas ir saskaņā ar prioritātēm, kuras katru gadu definē nozares pārvaldības komiteja.

Šajā programmā netiks finansētas konkrētas darbības, kas ir piemērotas, lai pretendētu uz citiem Kopienas līdzekļiem. Attiecībā uz punktu D darbības, kuras cita starpā ir piemērotas līdzekļu gūšanai no Eiropas Kopienas Humānās palīdzības biroja (ECHO), šajā programmā netiks finansētas.

⁽²⁾ Piemērotas ir tikai tādas darbības, kas interesē visas dalībvalstis vai to ievērojamo skaitu.

Darbība ⁽¹⁾	Finansiālās vienošanās
<p>2. <i>Atbalsta pasākumi</i> ⁽²⁾</p> <p>Atbalsta pasākumi, tādi kā sagatavošanas darbs saistībā ar jaunām jomām vai vienreizēji turpmākie pasākumi attiecībā uz citiem projektiem, darba semināriem vai uzdevumiem</p>	<p>Maksimālais Kopienas finansiālais ieguldījums: 50 % no kopējām katras darbības izmaksām, nepārsniedzot EUR 30 000 vienai darbībai</p>
<p>3. <i>Konferences un notikumi</i></p> <p>Konferences un citi civilās aizsardzības notikumi, kuros iesaistītas vairākas dalībvalstis</p>	<p>Maksimālais Kopienas finansiālais ieguldījums: 30 % no kopējām rīkošanas izmaksām, nepārsniedzot EUR 50 000 vienam pasākumam</p>
<p>4. <i>Informācija</i></p> <p>— Darbības, kas uzlabo sabiedrības informēšanu, izglītošanu un apziņas veidošanu, palīdzot pilsoņiem visā Kopienas teritorijā efektīvāk aizsargāties, kā arī veicina pilsoņu drošību Kopienā</p> <p>— Informācijas izplatīšana, publikācijas un uzskates materiālu izgatavošana par Kopienas sadarbību civilās aizsardzības jomā</p>	<p>Maksimālais Kopienas finansiālais ieguldījums: 75 % no kopējām darbības izmaksām</p> <p>Kopienas finansiālais ieguldījums: 100 % no izmaksām</p>
<p>5. <i>Pārējie pasākumi</i></p> <p>— Pārējie pasākumi, kas vērsti uz labāku civilās aizsardzības darbību novērtēšanu, piemēram, statistika, ekonomiskā analīze</p> <p>— Programmas vērtējums</p> <p>— Informācijas aprīte par paredzētajiem pasākumiem to dalībvalstu valodās, kuras skar šo pasākumu tēma</p>	<p>Kopienas finansiālais ieguldījums: 100 % no izmaksām</p>
<p>D. Ekspertu iesaistīšana</p> <p>Ekspertu iesaistīšana, lai palīdzētu avārijas situācijā, pastiprinot varas iestāžu izveidoto sistēmu dalībvalstī vai trešā valstī, kurai draud dabas vai tehnoloģiju izraisīta katastrofa</p>	<p>Kopienas finansiālais ieguldījums: 100 % no ekspertu komandējuma izmaksām</p>

⁽¹⁾ Piemērotas ir tikai tādas darbības, kas ir saskaņā ar prioritātēm, kuras katru gadu definē nozares pārvaldības komiteja. Šajā programmā netiks finansētas konkrētas darbības, kas ir piemērotas, lai pretendētu uz citiem Kopienas līdzekļiem. Attiecībā uz punktu D darbības, kuras cita starpā ir piemērotas līdzekļu gūšanai no Eiropas Kopienas Humānās palīdzības biroja (ECHO), šajā programmā netiks finansētas.

⁽²⁾ Piemērotas ir tikai tādas darbības, kas interesē visas dalībvalstis vai to ievērojamu skaitu.